



7. 4. 2014

cor01

OPRAVA

k postoji Evropského parlamentu přijatému v prvním čtení dne 27. února 2014 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 2014/.../EU, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů [Bulharskem], Chorvatskem, Kyprem [a Rumunskem] za rovnocenné jejich národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území nebo zamýšlených pobytů na jejich území, jejichž doba trvání během jakéhokoli období 180 dnů nepřekročí 90 dnů, a kterým se zrušují rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 895/2006/ES a č. 582/2008/ES (COM(2013)0441 – C7-0186/2013 – 2013/0210(COD))
P7_TA-PROV(2014)0168
COM(2013)0441 – C7-0186/2013 – 2013/0210(COD))

Podle článku 216 jednacího řádu Evropského parlamentu se výše uvedený postoj opravuje takto:

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. .../2014/EU

ze dne ...

kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů *Bulharskem*, Chorvatskem, Kyprem *a Rumunskem* za rovnocenné jejich národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území nebo zamýšlených pobytů na jejich území, jejichž doba trvání během jakéhokoli období 180 dnů nepřekročí 90 dnů, a kterým se zrušují rozhodnutí č. 895/2006/ES a č. 582/2008/ES

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 77 odst. 2 písm. a) a b) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem¹,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 4 odst. 1 aktu o přistoupení z roku **2011** je Chorvatsko, jež k Unii přistoupilo dne 1. července 2013, od uvedeného dne povinno zavést pro státní příslušníky třetích zemí uvedených v příloze I nařízení Rady (ES) č. 539/2001² vízovou povinnost.
- (2) Podle čl. 4 odst. 2 aktu o přistoupení z roku **2011** se ustanovení schengenského *acquis* o podmínkách a kritériích pro vydávání jednotných víz, o vzájemném uznávání víz a o rovnocennosti mezi povoleními k pobytu/dlouhodobými vízy a krátkodobými vízy použijí v Chorvatsku až od přijetí rozhodnutí Rady vydaného za tímto účelem. Pro Chorvatsko jsou však závazná ode dne přistoupení.

¹ Postoj Evropského parlamentu ze dne 27. února 2014.

² Nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1).

- (3) Chorvatsko je tudíž povinno vydávat národní víza ke vstupu na své území a průjezdu přes ně státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli jednotného víza nebo dlouhodobého víza nebo povolení k pobytu vydaného členským státem plně provádějícím schengenské *acquis* nebo obdobných dokladů vydaných **Bulharskem**, **Kyprem** a **Rumunskem**, *jež je dosud plně neprovádějí*.
- (4) Držitelé dokladů vydaných členskými státy, *jež plně provádějí schengenské acquis*, a dokladů vydaných **Bulharskem**, **Kyprem** a **Rumunskem** nepředstavují pro Chorvatsko žádné riziko, neboť podstoupili veškeré nezbytné kontroly těmito **členskými** státy. Aby nebyla na Chorvatsko kladena další neopodstatněná administrativní zátěž, měla by být přijata společná pravidla, kterými se Chorvatsku povoluje jednostranně uznávat některé doklady vydávané uvedenými členskými státy za rovnocenné jeho národním vizům a zavést zjednodušený režim kontrol osob na jeho vnějších hranicích vycházející z tohoto jednostranného uznávání rovnocennosti.

- (5) Společná pravidla, která byla zavedena rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 895/2006/ES¹ a rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 582/2008/ES² by měla být zrušena. Pokud jde o Kypr, který uplatňuje společný režim zavedený rozhodnutím č. 895/2006/ES od 10. července 2006, a ***o Bulharsko a Rumunsko, které uplatňují*** společný režim zavedený rozhodnutím č. 582/2008/ES od 18. července 2008, měla by být přijata společná pravidla, kterými se ***Bulharsku, Kypru a Rumunsku***, stejně jako Chorvatsku, povoluje jednostranně uznávat některé doklady vydávané členskými státy plně provádějícími schengenské *acquis*, jakož i obdobné doklady vydávané Chorvatskem za rovnocenné jeho národním vízům a zavést zjednodušený režim kontrol osob na jejich vnějších hranicích vycházející z tohoto jednostranného uznávání rovnocennosti. ***Tímto rozhodnutím není dotčen cíl Bulharska ani Rumunska stát se bezodkladně členskými státy Schengenu.***

¹ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 895/2006/ES ze dne 14. června 2006, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Českou republikou, Estonskem, Kyprem, Lotyšskem, Litvou, Maďarskem, Maltou, Polskem, Slovinskem a Slovenskem za rovnocenné jejich národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území (Úř. věst. L 167, 20.6.2006, s. 1).

² Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 582/2008/ES ze dne 17. června 2008, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Bulharskem, Kyprem a Rumunskem za rovnocenné jejich národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území (Úř. věst. L 161, 20.6.2008, s. 30).

- (6) Zjednodušený režim stanovený tímto rozhodnutím by se měl použít po přechodnou dobu do dne, který bude určen v rozhodnutí Rady uvedeném v čl. 3 odst. 2 prvním pododstavci aktu o přistoupení z roku 2003, pokud jde o Kypr, v čl. 4 odst. 2 prvním pododstavci *aktu o přistoupení z roku 2005, pokud jde o Bulharsko a Rumunsko, a v čl. 4 odst. 2 prvním pododstavci* aktu o přistoupení z roku 2011, pokud jde o *Chorvatsko, a měl by podléhat případným přechodným ustanovením pro doklady vydané před tímto dnem.*
- (7) Účast na zjednodušeném režimu by měla být dobrovolná, a členskými státy by neměly být ukládány dodatečné povinnosti nad rámec těch, které jsou uvedeny v aktu o přistoupení z roku 2003, *aktu o přistoupení z roku 2005 nebo* aktu o přistoupení z roku 2011.
- (8) Společná pravidla by měla platit pro krátkodobá jednotná víza, dlouhodobá víza a povolení k pobytu vydávaná členskými státy plně provádějícími schengenské *acquis*, pro víza s omezenou územní platností vydávaná žadateli, který je držitelem cestovního dokladu, který není uznáván jedním nebo více členskými státy, podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 810/2009¹ (vízový kodex) a zeměmi přidruženými k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, jakož i pro krátkodobá víza, dlouhodobá víza a povolení k pobytu vydávaná *Bulharskem, Chorvatskem, Kypr a Rumunskem*. Uznání dokladu by mělo být omezeno dobou jeho platnosti.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ze dne 13. července 2009 o kodexu Společenství o vízech (vízový kodex) (Úř. věst. L 243, 15.9.2009, s. 1).

- (9) V rámci režimu jednostranného uznávání ze strany **Bulharska**, Chorvatska, Kypru a **Rumunska** některých dokladů vydaných členskými státy plně provádějícími schengenské *acquis* a obdobných dokladů vydaných **Bulharskem**, Chorvatskem, Kypru a **Rumunskem** pro průjezd přes jejich území nebo pro zamýšlené pobyty na jejich území, jejichž doba trvání během jakéhokoli období 180 dnů nepřekročí 90 dnů, zavedeného tímto rozhodnutím musí být splněny podmínky vstupu pro státní příslušníky třetích zemí, jejichž předpokládané pobyty na území členských států nepřesáhnou 90 dní během jakéhokoli období 180 dnů, jak je stanoveno v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006¹, s výjimkou požadavku mít platné vízum, pokud je požadováno podle nařízení (ES) č. 539/2001.
- (10) Jelikož cíle tohoto rozhodnutí, totiž zavedení režimu jednostranného uznávání některých dokladů vydávaných jinými členskými státy ze strany **Bulharska**, Chorvatska, Kypru a **Rumunska**, nemůže být dosaženo uspokojivě členskými státy, ale spíše jich může být lépe dosaženo na úrovni Unie, smí Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou rovněž v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné k dosažení tohoto cíle.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. L 105, 13.4.2006, s. 1).

- (11) Pokud jde o Island a Norsko, **rozvíjí** toto rozhodnutí **ta** ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*¹, **kteřá spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí Rady 1999/437/ES**².

¹ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

² **Rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* (Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31).**

- (12) Pokud jde o Švýcarsko, **rozvíjí** toto rozhodnutí **ta** ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*¹, **kteřá spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/146/ES**².

¹ Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 52.

² **Rozhodnutí Rady 2008/146/ES ze dne 28. ledna 2008 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropského společenství (Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 1).**

- (13) Pokud jde o Lichtenštejsko, **rozvíjí** toto rozhodnutí **ta** ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejským knížectvím o přistoupení Lichtenštejského knížectví k Dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*¹, **kteřá spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2011/350/EU**².

I

¹ Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 21.

² ***Rozhodnutí Rady 2011/350/EU ze dne 7. března 2011 o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejským knížectvím o přistoupení Lichtenštejského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropské unie, pokud jde o zrušení kontrol na vnitřních hranicích a pohyb osob (Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 19).***

- (14) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí ***a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.***
- (15) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES¹; Spojené království se tedy nepodílí na ***jeho*** přijímání ***a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.***
- (16) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES²; Irsko se tedy nepodílí na ***jeho*** přijímání ***a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné,***

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

¹ Rozhodnutí Rady ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43).

² ***Rozhodnutí Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20).***

Článek 1

Tímto rozhodnutím se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích umožňující **Bulharsku**, Chorvatsku, Kypru a **Rumunsku** jednostranně uznávat za rovnocenné jejich národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území nebo zamýšlených pobytů na jejich území, jejichž doba trvání během jakéhokoli období 180 dnů nepřekročí 90 dnů, doklady uvedené v čl. 2 odst. 1 a článku 3 tohoto rozhodnutí vydané státním příslušníkům třetích států, kteří podléhají vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001.

Prováděním tohoto rozhodnutí nejsou dotčeny kontroly osob prováděné na vnějších hranicích v souladu s články 5 až 13 a články 18 a 19 nařízení (ES) č. 562/2006.

Článek 2

1. **Bulharsko, Chorvatsko, Kypr a Rumunsko** smějí považovat za rovnocenné svým národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území nebo zamýšlených pobytů na něm, jejichž doba trvání během jakéhokoli období 180 dnů nepřekročí 90 dnů, tyto doklady vydané členskými státy ■ plně provádějícími schengenské *acquis* bez ohledu na státní příslušnost jejich držitelů:
 - a) „jednotné vízum“ podle definice v čl. 2 bodě 3 vízového kodexu platné pro dva nebo více vstupů;
 - b) „dlouhodobé vízum“ podle článku 18 Úmluvy k provedení Schengenské dohody¹;
 - c) „povolení k pobytu“ podle definice v čl. 2 bodě 15 nařízení (ES) č. 562/2006.

2. **Bulharsko, Chorvatsko, Kypr a Rumunsko** smějí považovat za rovnocenné svým národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území nebo zamýšlených pobytů na něm, jejichž doba trvání během jakéhokoli období 180 dnů nepřekročí 90 dnů, víza s omezenou územní platností vydaná v souladu s čl. 25 odst. 3 první větou vízového kodexu.

¹ Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19.

3. **Rozhodnou-li se *Bulharsko*, Chorvatsko, Kypr *nebo Rumunsko*** uplatňovat toto rozhodnutí, **uznají** všechny doklady uvedené v odstavcích 1 a 2 bez ohledu na **členský stát, který doklad vydal, pokud nejsou připojeny k cestovním dokladům, které neuznávají, nebo k cestovním dokladům vydaným třetí zemí, s níž nemají diplomatické styky.**

Článek 3

1. **Rozhodnou-li se *Bulharsko*, Chorvatsko, Kypr *nebo Rumunsko*** uplatňovat článek 2, smí vedle dokladů podle uvedeného článku uznávat za rovnocenná svým národním vízům pro průjezd přes území nebo zamýšlené pobyty na něm, jejichž doba trvání během jakéhokoli období 180 dnů nepřekročí 90 dnů:

- a) národní krátkodobá víza a národní dlouhodobá víza vydaná ***Bulharskem, Chorvatskem***, Kyprem nebo ***Rumunskem*** v jednotném vzoru stanoveném nařízením Rady (ES) č. 1683/95¹;
- b) povolení k pobytu vydaná ***Bulharskem***, Chorvatskem, Kyprem nebo ***Rumunskem*** podle jednotného vzoru stanoveného nařízením Rady (ES) č. 1030/2002²,

pokud tato víza a povolení k pobytu nejsou připojeny k cestovním dokladům, které tyto členské státy neuznávají, nebo k cestovním dokladům vydaným třetí zemí, s níž nemají diplomatické styky.

¹ Nařízení Rady (ES) č. 1683/95 ze dne 29. května 1995, kterým se stanoví jednotný vzor víz (Úř. věst. L 164, 14.7.1995, s. 1).

² Nařízení Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí (Úř. věst. L 157, 15.6.2002, s. 1).

2. ***Doklady vydávané Bulharskem, které smějí být uznávány, jsou uvedeny v příloze I.***

Doklady vydávané Chorvatskem, které smějí být uznávány, jsou uvedeny v příloze II.

Doklady vydávané Kyprem, které smějí být uznávány, jsou uvedeny v příloze III.

Doklady vydávané Rumunskem, které smějí být uznávány, jsou uvedeny v příloze IV.

Článek 4

Doba platnosti dokladů uvedených v člancích 2 a 3 musí zahrnovat dobu trvání průjezdu nebo pobytu.

Článek 5

Pokud se Bulharsko, Chorvatsko, Kypr a Rumunsko rozhodnou uplatňovat toto rozhodnutí, oznámí to Komisi do dvaceti pracovních dní od jeho vstupu v platnost. Komise zveřejní informace sdělené těmito členskými státy v Úředním věstníku Evropské unie.

V těchto oznámeních Bulharsko, Chorvatsko, Kypr a Rumunsko případně uvedou třetí země, na něž z důvodu neexistence diplomatických styků neuplatní toto rozhodnutí podle čl. 2 odst. 3 a čl. 3 odst. 1.

Článek 6

Rozhodnutí č. 895/2006/ES a č. 582/2008/ES se zrušují.

Článek 7

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se do dne určeného rozhodnutím Rady přijatým podle čl. 3 odst. 2 prvního pododstavce aktu o přistoupení z roku 2003, pokud jde o Kypr, **podle čl. 4 odst. 2 prvního pododstavce aktu o přistoupení z roku 2005, pokud jde o Bulharsko a Rumunsko**, a podle čl. 4 odst. 2 prvního pododstavce aktu o přistoupení z roku **2011**, pokud jde o Chorvatsko, od kterého se v dotčeném členském státě uplatňují všechna ustanovení schengenského *acquis* v oblasti společné vízové politiky a pohybu státních příslušníků třetích zemí, kteří oprávněně pobývají na území členských států.

Článek 8

Toto rozhodnutí je určeno ***Bulharsku***, Chorvatsku, Kypru ***a Rumunsku***.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA I

Seznam dokladů vydávaných Bulharskem

Víza

Bulharsko vydává tyto typy víz v souladu se zákonem o pobytu cizinců v Bulharské republice:

- Виза за летищен транзит (виза вид А) – letištní průjezdní vízum (typ A)
- Виза за краткосрочно пребиваване (виза вид С) – krátkodobé vízum (typ C)
- Виза за дългосрочно пребиваване (виза вид D) – dlouhodobé vízum (typ D)

Povolení k pobytu

Bulharsko vydává tato povolení k pobytu uvedená v čl. 2 bodě 15 nařízení (ES) č. 562/2006¹ :

1. Разрешение за пребиваване на продължително пребиваващ в Република България чужденец - **Prodloužení pobytu.**
2. Разрешение за пребиваване на дългосрочно пребиваващ в ЕС чужденец - **Dlouhodobě pobývající rezident– ES.**
3. Разрешение за пребиваване на постоянно пребиваващ в Република България чужденец - **Povolení k pobytu.**
4. Разрешение за пребиваване на продължително пребиваващ член на семейството на гражданин на ЕС, който не е упражнил правото си на свободно придвижване, с отбелязване "член на семейство" - **Prodloužení pobytu – rodinný příslušník podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES².**

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 610/2013 ze dne 26. června 2013, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), Úmluva k provedení Schengenské dohody, nařízení Rady (ES) č. 1683/95 a (ES) č. 539/2001 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 a (ES) č. 810/2009 (Úř. věst. L 182, 29.6.2013, s.1).

² Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, o změně nařízení (EHS) č. 1612/68 a o zrušení směrnic 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 77).

5. Разрешение за пребиваване на постоянно пребиваващ член на семейството на гражданин на ЕС, който не е упражнил правото си на свободно придвижване, с отбелязване "член на семейство" - **Povolení k pobytu - rodinný příslušník podle směrnice 2004/38/ES.**
6. Разрешение за пребиваване на продължително пребиваващ с отбелязване "бенефициер съгласно член 3, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО" - **Prodloužení pobytu – oprávněný podle čl. 3 odst. 2 směrnice 2004/38/ES.**
7. Разрешение за пребиваване на постоянно пребиваващ с отбелязване "бенефициер съгласно член 3, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО" - **Povolení k pobytu – oprávněný podle čl. 3 odst. 2 směrnice 2004/38/ES.**
8. Разрешение за пребиваване тип "синя карта на ЕС" - **Povolení k pobytu – modrá karta EU.**
9. Единно разрешение за пребиваване и работа - **Jednotné povolení.**

10. Временно разрешение за пребиваване на притежател на синя карта на ЕС, издадена от друга държава - членка на ЕС - **Dočasné povolení k pobytu.**
11. Разрешение за продължително пребиваване на член на семейството на бежанец или на чужденец с предоставено убежище - **Prodloužený pobyt - rodinný příslušník uprchlíka nebo cizí státní příslušník s přiznaným právem azylu.**
12. Разрешение за продължително пребиваване на член на семейството на чужденец с хуманитарен статут - **Prodloužený pobyt - rodinný příslušník osoby požívající doplňkové ochrany.**
13. Разрешение за продължително пребиваване на член на семейството на чужденец с предоставена временна закрила - **Prodloužený pobyt - rodinný příslušník osoby požívající dočasné ochrany.**
14. Разрешение за продължително пребиваване на чужденец с отбелязване "научен работник" - **Prodloužený pobyt - vědec.**
15. Удостоверение за завръщане в Република България на чужденец - **Dočasný cestovní pas cizího státního příslušníka za účelem návratu do Bulharské republiky.**
16. „Карта за пребиваване на член на семейството на гражданин на Съюза" на продължително пребиваващ член на семейство на гражданин на ЕС – **Pobytová karta rodinného příslušníka občana Unie - dlouhodobý pobyt.**
17. "Карта за пребиваване на член на семейството на гражданин на Съюза" на постоянно пребиваващ член на семейство на гражданин на ЕС - **Pobytová karta rodinného příslušníka občana Unie - povolení k pobytu.**

PŘÍLOHA II

Seznam dokladů vydávaných Chorvatskem

Víza

- Kratkotrajna viza (C) – krátkodobé vízum (C)

Povolení k pobytu

- Odobrenje boravka – schválení pobytu
- Osobna iskaznica za stranca – průkaz totožnosti cizince

ΠΡÍΛΟΗΑ ΙΙΙ

Seznam dokladů vydávaných Kyprem

Θεωρήσεις (Vízα)

- Θεώρηση διέλευσης — Κατηγορία Β (průjezdní vízum — typ B)
- Θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας — Κατηγορία Γ (krátkodobé vízum — typ C)
- Ομαδική θεώρηση — Κατηγορίες Β και Γ (skupinové vízum — typ B a C)

Άδειες παραμονής (Povolení k pobytu)

- Προσωρινή άδεια παραμονής (απασχόληση, επισκέπτης, φοιτητής) - povolení k přechodnému pobytu (zaměstnání, návštěva, studium)
- Άδεια εισόδου (απασχόληση, φοιτητής) - povolení ke vstupu (zaměstnání, studium)
- Άδεια μετανάστευσης (μόνιμη άδεια) - imigrační povolení (povolení k trvalému pobytu)

PŘÍLOHA IV

Seznam dokladů vydávaných Rumunskem

Víza

- *viză de tranzit, identificată prin simbolul B (průjezdni vízum, označené B);*
- *viză de scurtă ședere, identificată prin simbolul C (krátkodobé vízum, označené C);*
- *viză de lungă ședere, identificată prin unul dintre următoarele simboluri, în funcție de activitatea pe care urmează să o desfășoare în România străinul căruia i-a fost acordată (dlouhodobé vízum identifikovatelné jedním z následujících symbolů podle činnosti, kterou držitel víza bude v Rumunsku vykonávat):*
 - i) desfășurarea de activități economice, identificată prin simbolul D/AE (hospodářská činnost, označené D/AE);*

- ii) desfășurarea de activități profesionale, identificată prin simbolul D/AP (profesní činnost, označené D/AP);*
- iii) desfășurarea de activități comerciale, identificată prin simbolul D/AC (obchodní činnost, označené D/AC);*
- iv) angajare în munca, identificată prin simbolul D/AM (zaměstnání, označené D/AM);*
- v) detașare, identificată prin simbolul D/DT (vyslání, označené D/DT);*
- vi) studii, identificată prin simbolul D/SD (studium, označené D/SD);*
- vii) reîntregirea familiei, identificată prin simbolul D/VF (sloučení rodiny, označené D/VF);*
- viii) activități religioase, identificată prin simbolul D/AR (náboženská činnost, označené D/AR);*
- ix) activități de cercetare științifică, identificată prin simbolul D/CS (výzkumná činnost, označené D/CS);*
- x) viză diplomatică și viză de serviciu, identificată prin simbolul DS (diplomatické a služební vízum, označené DS);*
- xi) alte scopuri, identificată prin simbolul D/AS (jiné účely, označené D/AS).*

Povolení k pobytu

- *permis de ședere (povolení k pobytu);*
 - *carte albastra a UE (modrá karta EU);*
 - *carte de rezidență pentru membrul de familie al unui cetățean al Uniunii (pobytová karta rodinného příslušníka občana Unie);*
 - *carte de rezidență pentru membrul de familie al unui cetățean al Confederației Elvețiene (pobytová karta rodinného příslušníka občana Švýcarské konfederace);*
 - *carte de rezidență permanentă pentru membrul de familie al unui cetățean al Uniunii (karta trvalého pobytu pro rodinné příslušníky občana Unie);*
 - *carte de rezidență permanentă pentru membrul de familie al unui cetățean al Confederației Elvețiene (karta trvalého pobytu pro rodinné příslušníky občana Švýcarské konfederace).*
-